

TINTA INVISIBLE

Impressores valencianes a la col·lecció de la Biblioteca Històrica




Con motivo del Día Internacional de la Mujer, la Biblioteca Històrica ha organizado una microexposición sobre mujeres impresoras valencianas para contribuir a visibilizar su labor y para difundir el patrimonio bibliográfico que se conserva en la Biblioteca Històrica de la Universitat de València.

“Stampa”
Cesare Ripa, 1555-1622
Iconologia
In Venetia:
presso Cristoforo Tomasini, 1645
Universitat de València
Biblioteca Històrica
BH Y-30/89

La Biblioteca Històrica cuenta entre sus fondos con obras impresas por mujeres cuyo papel fue clave para el desarrollo de la imprenta valenciana y para la difusión de las ideas y la cultura de su época. A su trabajo y pericia, les debemos un gran número de las obras que se encuentran entre las más significativas en la historia del libro valenciano. Fue también una mujer, Elionor Eiximenis, la que ayudó económicamente a Lambert Palmart cuando se estableció en Valencia. De su taller saldría el considerado como el primer libro de carácter literario impreso en la península ibérica, *Obres o Trobes en lahors de la Verge Maria* (1474).

Las imprentas eran un negocio familiar donde talleres y vivienda compartían espacio y, ya desde sus inicios, a mediados del siglo XV, las mujeres estuvieron implicadas en los trabajos propios del oficio. Sin embargo, a pesar de que en la iconografía la imprenta se representa por una figura femenina, su presencia en este ámbito ha pasado desapercibida. Resulta excepcional encontrar el nombre de una mujer en un pie de imprenta o en el colofón de una obra, salvo que aparezca vinculado a un parentesco, por lo que muchas de ellas, así como su aportación a la historia de la producción del libro, han sido olvidadas y permanecen ocultas bajo fórmulas comerciales como “Viuda de”, “Hija de” o “Herederos de”.

 La imprentora al lector.

S O N E T O
de Nicolas de Spinosa al lector.

Aqui veras, lector, la braua guerra,
struendo, y furia donde impera Marte:
tambien el gran valor, esfuerço, y arte
de capitanes mil en mar, y en tierra:
Veras la paz que todo esto de tierra,
la multitud de bienes que reparte,
si lees del Ionio la segunda parte
que el doctór Villafranca desentierra:
Veras quan diestramente ha enriquecido
el idioma nuestro con gran gloria,
la verdad traduziendo sabiamente:
Tratale cõ amor, porque ha emprendido
dar nos al Ionio en la vulgar historia,
empresa principal y preminente.

¶ La impressora al lector,

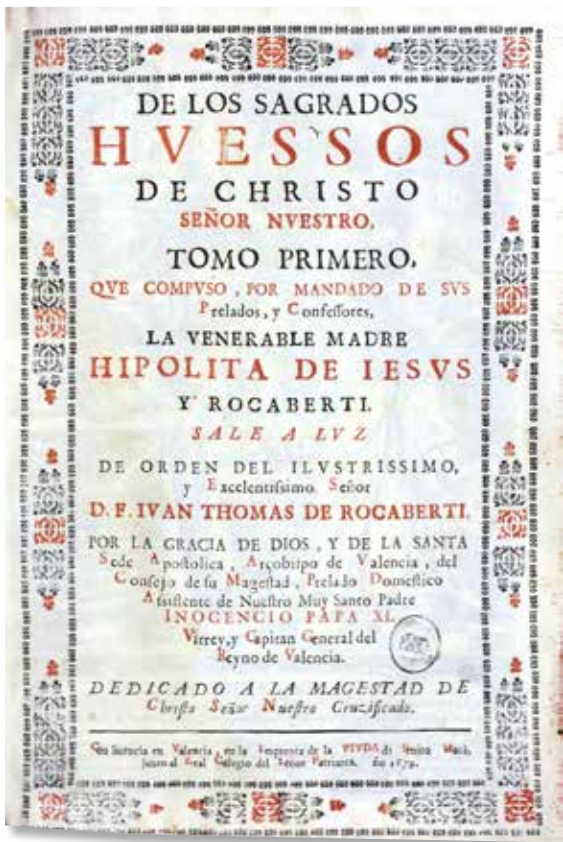
Puesto que el mugeril flaco bullicio
no deue entremeterse en arduas cosas,
pues luego diç en lenguas maliciosas,
que es sacar a las pueras de su quicio:
Si el voto mio vale por mi officio,
y hauer sido vna entre las mas curiosas,
que de ver, e imprimir las mas famosas
historias ya tengo vso, y exercicio:
Ionio Latino deste tiempo ha sido
el mas rico escritor, y mas illustre
que ha visto ni vera el suelo Toscano:
Y hale dado Español, y de mas lustre
el docto Villafranca, agradescido
seras a el, y a mi lector humano.



Ramon Muntaner, 1265-1336
Chronica, o descripción de los hechos, e hazanyes del inclit Rey Don Iauve Primer...
 En Valencia: en casa de la viuda de
 Ioan Mey Flandro, 1558
 Universitat de València
 Biblioteca Històrica
 BH R-1/76

En las vitrinas se incluye una selección de documentos que fueron producidos en las imprentas valencianas desde el siglo XVI al XIX. Abren el recorrido dos ejemplares acuñados por **Jerónima Galés**, una de las impresoras más conocidas del siglo XVI, que figura en los pies de imprenta como "Viuda de Joan Mey" (1556-1568) o "Viuda de Pedro de Huete" (1581-1587). Escribió un soneto en el que reivindicaba su experiencia y conocimiento de la profesión que ejercía, y lo publicó, en 1562, en los preliminares de la traducción castellana del *Libro de las historias y cosas acontecidas en Alemania, España...* de Paulo Jovio.

También se pueden ver otras obras procedentes de imprentas dirigidas por mujeres. Del siglo XVII, se muestra el *Memorial en hecho, y en derecho en fauor del oficio de Torcedores de seda contra el oficio de Velluteros*, impreso en 1638 por la viuda de Juan Crisóstomo Garriz; o la obra compuesta por sor Hipólita de Jesús, *De los sagrados huessos de Christo Señor nuestro*, producido en 1679 en la imprenta de la viuda de Benito Macé (**Josefa Avinent**). En la obra *Escala mistica y estimulo de amor diuino* de Antonio Panes (O.F.M.), podemos ver en el pie de imprenta el nombre y apellido de **Isabel Juan Vilagrasa**, que heredó el taller tras la muerte de su padre. Al contraer matrimonio con Francisco Mestre en 1677, utilizaron la fórmula "Herederos de Jerónimo Vilagrasa" que pronto sería sustituida por el nombre del impresor.



Hipòlita de Rocabertí i Soler, 1594-1664
De los sagrados huesos de Christo Señor nuestro: tomo primero
En Valencia: en la Imprenta de la viuda de Benito Macé..., 1679
Universitat de València
Biblioteca Històrica
BH Y-34/69

Del siglo XVIII, se expone *Avisos de Parnaso* de Juan Bautista Corachán, editada por la Academia Valenciana a cargo de Gregorio Mayans y Siscar, e impresa en 1747 por la viuda de Antonio Bordazar (**Margarita Veo**). Así mismo, se exhibe un ejemplar que incluye las obras *Arte, y compendio del canto llano*, de fray Pedro de Villasagra, y la *Adición* de Manuel Narro, ambas impresas en la Imprenta de la viuda de José de Orga (**Antonia Gómez**), en 1765 y 1766, respectivamente.

La selección finaliza con dos obras impresas en el taller de Agustín Laborda, especializado en pliegos de cordel, y que estuvo a cargo de su viuda, **Vicenta Devís** (1779-1819) y de su hija **María Teresa Laborda y Devís** (1820-1825). Este fue uno de los pocos casos en los que una mujer heredó el negocio de manos de otra mujer.

La muestra es tan solo una pincelada que pretende recuperar el nombre de estas mujeres que se enfrentaron a la estructura social de la época. De algunas conocemos sus nombres, pero ¿cuántas se han quedado ocultas por el tiempo?, ¿cuántas forman parte del grupo de mujeres invisibles?. Son mujeres que, a pesar de haber dejado su huella en el libro impreso, lo hicieron con una tinta anónima, una tinta que, como una capa de invisibilidad, las oculta y no nos permite conocer la mano femenina que está detrás de su impronta.

Del 7 de marzo al 11 de abril de 2021
Domingos, de 10 a 14 horas
Sala Duque de Calàbria. Biblioteca Històrica
ENTRADA LIBRE. AFORO LIMITADO

www.uv.es/bibliotecahistorica

